

FATCA & CRS 01: แบบแจ้งความเป็นบุคคลอเมริกันและผู้มีถิ่นที่อยู่ทางภาษีในประเทศอื่น
FATCA/CRS Self-Certification Form
สำหรับลูกค้าประเภทบุคคลธรรมดา
for Individual Customer

หนังสือฉบับนี้ ทำให้แก่บริษัทหลักทรัพย์จัดการกองทุน แอสเซท พลัส จำกัด (บริษัทจัดการ) รวมถึงกองทุนที่อยู่ภายใต้การบริหารจัดการของบริษัทจัดการ ซึ่งต่อไปนี้รวมเรียกว่า “บริษัทจัดการ”, หรือ “ASSETFUND”/ This FATCA/CRS Entity Self-Certification Form is made for Asset Plus Fund Management Company Limited (ASSETFUND) which shall include Fund(s) under ASSETFUND Management, hereinafter referred to as “Asset Management Company”, or “ASSETFUND”.

วันที่
Date

เลขที่บัญชี
Account No.

ผู้ขอเปิดบัญชี (คำนำหน้าชื่อ/นามสกุล) Applicant Name (Title/Name/Surname)	สัญชาติ Nationality(ies) <i>โปรดระบุทุกสัญชาติที่ท่านถือ /Please specify all nationalities that you hold.</i>	
เลขประจำตัวประชาชน / เลขหนังสือเดินทาง Citizen ID No. / Passport No.		
สถานที่เกิด Place of Birth	เมือง City	ประเทศ Country
ส่วนที่ 1 Part 1		
สถานะความเป็นบุคคลอเมริกัน Status of Customer: FATCA Individual Self-Certification		
โปรดเลือกทำเครื่องหมายในช่องที่สอดคล้องกับสถานะของท่าน Please select the appropriate boxes corresponding to your status.		
บุคคลอเมริกัน / U.S. Person		
<i>(หากท่านตอบว่า “ใช่” ในข้อใดข้อหนึ่ง โปรดกรอกแบบฟอร์ม W-9) (If you select “yes” in any one box, please complete Form W-9.)</i>		
1 ท่านเป็นพลเมืองอเมริกัน ใช่หรือไม่ Are you a U.S. Citizen? ใช่/Yes <input type="checkbox"/> ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/>		
โปรดตอบ “ใช่” หากท่านเป็นพลเมืองอเมริกัน แม้ว่าจะอาศัยอยู่นอกสหรัฐอเมริกา You must answer “Yes” if you are a U.S. citizen even though you reside outside of the U.S. โปรดตอบ “ใช่” หากท่านมีสถานะเป็นพลเมืองของหลายประเทศ และหนึ่งในนั้นคือเป็นพลเมืองอเมริกัน You must answer “Yes” if you hold multiple citizenships, one of which is U.S. Citizenship. โปรดตอบ “ใช่” หากท่านเกิดในสหรัฐอเมริกา (หรือดินแดนที่เป็นของสหรัฐอเมริกา) และยังไม่ได้สละความเป็นพลเมืองอเมริกันอย่างสมบูรณ์ตามกฎหมาย You must answer “Yes” if you were born in the U.S. (or U.S. Territory) and have not legally surrendered U.S. Citizenship.		
2 ท่านเป็นผู้ถือบัตรประจำตัวผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรอย่างถูกต้องตามกฎหมายในสหรัฐอเมริกา (เช่น กรีนการ์ด) ใช่หรือไม่ ใช่/Yes <input type="checkbox"/> ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/> Are you a holder of any U.S. Permanent Resident Card (e.g. Green Card)?		
โปรดตอบ “ใช่” หากสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและสัญชาติของสหรัฐอเมริกาได้ออกบัตรประจำตัวผู้มีถิ่นที่อยู่ถาวรอย่างถูกต้องตามกฎหมายในสหรัฐอเมริกาให้แก่ท่าน ไม่ว่าบัตรดังกล่าวของท่านจะหมดอายุแล้วหรือไม่ ณ วันที่ท่านกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มนี้ You must answer “Yes” if the U.S. Citizenship and Immigration Service (USCIS) has issued a U.S. Permanent Resident Card to you, regardless of whether or not such card has expired on the date you complete and sign this form. ควรตอบ “ไม่ใช่” หากบัตรดังกล่าวของท่านได้ถูกสละ ยกเลิก หรือถอนออกอย่างเป็นทางการแล้ว ณ วันที่ท่านกรอกและลงลายมือชื่อในแบบฟอร์มนี้ You should answer “No” if such card has been officially abandoned, revoked, or relinquished as of the date you sign and complete this form.		
3 ท่านมีสถานะเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในสหรัฐอเมริกาเพื่อวัตถุประสงค์ในการเก็บภาษีอากรของสหรัฐอเมริกาใช่หรือไม่ ใช่/Yes <input type="checkbox"/> ไม่ใช่/No <input type="checkbox"/> Are you a U.S. resident for U.S. tax purposes?		
ท่านอาจถูกพิจารณาว่าเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในสหรัฐอเมริกาหากเป็นไปตามเกณฑ์ “Substantial Physical Presence Test” เช่น ในปีปัจจุบัน ท่านอยู่ในสหรัฐอเมริกาอย่างน้อย 183 วัน เป็นต้น และหากต้องการรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดศึกษาข้อมูลในเว็บไซต์ของหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรของสหรัฐอเมริกา (Internal Revenue Service: IRS) You may be considered a U.S. resident if you meet the “Substantial Physical Presence Test”, for instance, during the current year, you were present in the U.S. for at least 183 days. For more details, please refer to the information on the IRS’ website: http://www.irs.gov/Individuals/International-Taxpayers/Substantial-Presence-Test		
คำถามเพิ่มเติม / Additional Questions		
<ul style="list-style-type: none"> • ถ้าท่านได้ให้แบบฟอร์ม W-9 แล้วแสดงว่าท่านเป็นบุคคลอเมริกัน ท่านไม่ต้องตอบคำถามเพิ่มเติมข้างล่างนี้ โปรดข้ามไปตอบคำถามใน ส่วนที่ 2 <i>If you have provided Form W-9, then you are the US person; please do not answer additional questions below. Please skip to Part 2.</i>		

- หากท่านตอบว่า “ใช่” ในข้อใดข้อหนึ่งในคำถามข้างล่างนี้ โปรดกรอกแบบฟอร์ม W-8BEN พร้อมทั้งส่งเอกสารประกอบ เพื่อยืนยันว่าท่านไม่ใช่บุคคลอเมริกัน
If you select “yes” in any one box, please complete Form W-8BEN and provide supporting document(s) to affirm that you are not the US person.

1 ท่านเกิดในสหรัฐอเมริกา (หรือดินแดนที่เป็นของสหรัฐอเมริกา) แต่ได้สละความเป็นพลเมืองอเมริกันอย่างสมบูรณ์ตามกฎหมายแล้ว ใช่/Yes ไม่ใช่/No
Were you born in the U.S. (or U.S. Territory) but have legally surrendered U.S. citizenship?

2 ท่านมีคำสั่งทำรายการโอนเงินเป็นประจำโดยอัตโนมัติจากบัญชีที่เปิดไว้หรือมีอยู่กับบริษัทจัดการไปยังบัญชีในสหรัฐอเมริกา ใช่หรือไม่ ใช่/Yes ไม่ใช่/No
Do you have standing instructions to transfer funds from the account opened or held with ASSETFUND to an account maintained in the U.S.?

3 ท่านมีการมอบอำนาจหรือให้อำนาจการลงลายมือชื่อแก่บุคคลที่มีที่อยู่ในสหรัฐอเมริกาเพื่อการใด ๆ ที่เกี่ยวข้องกับบัญชีที่เปิดไว้หรือมีอยู่กับบริษัทจัดการ ใช่หรือไม่ ใช่/Yes ไม่ใช่/No
Do you have a power of attorney or signatory authority for the account opened or held with ASSETFUND to person with U.S. address?

4 ท่านมีที่อยู่เพื่อการติดต่อหรือดำเนินการเกี่ยวกับบัญชีที่เปิดไว้หรือมีอยู่กับบริษัทจัดการแต่เพียงที่อยู่เดียว ซึ่งเป็นที่อยู่สำหรับรับไปรษณีย์แทน หรือที่อยู่สำหรับการส่งต่อ ใช่หรือไม่ ใช่/Yes ไม่ใช่/No
Do you have a hold mail or in care of address as the sole address for the account opened or held with ASSETFUND?

5 ท่านมีที่อยู่อาศัยในปัจจุบัน หรือที่อยู่เพื่อการติดต่อในสหรัฐอเมริกา สำหรับบัญชีที่เปิดไว้หรือมีอยู่กับบริษัทจัดการ ใช่หรือไม่ ใช่/Yes ไม่ใช่/No
Do you have a current U.S. residence address or U.S. mailing address for the account opened or held with ASSETFUND?

6 ท่านมีหมายเลขโทรศัพท์ในสหรัฐอเมริกา เพื่อการติดต่อท่านหรือบุคคลอื่นที่เกี่ยวข้องกับบัญชีที่เปิดไว้หรือมีอยู่กับบริษัทจัดการ ใช่หรือไม่ ใช่/Yes ไม่ใช่/No
Do you have U.S. telephone number for contacting you or another person in relation to the account opened or held with ASSETFUND?

ส่วนที่ 2 การแจ้งสถานะความเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ทางภาษีในแต่ละประเทศนอกจากสหรัฐอเมริกา
Part 2 CRS: Declaration of All Tax Residencies other than the U.S.

1 ท่านเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ทางภาษีในประเทศอื่น ๆ นอกจากสหรัฐอเมริกา ใช่/Yes ไม่ใช่/No
Do you have tax residence in countries other than the U.S.?

“ถิ่นที่อยู่ทางภาษี” หมายถึง ประเทศที่ท่านมีหน้าที่ต้องเสียภาษีเงินได้ในประเทศนั้นสำหรับเงินได้ที่ได้รับจากประเทศนั้นและ/หรือประเทศอื่น ๆ เนื่องจากการมีภูมิลำเนา ถิ่นที่อยู่จำนวนวันที่ท่านอยู่ในประเทศนั้นในแต่ละปี หรือโดยการพิจารณาหลักเกณฑ์อื่น ๆ
“Tax residence” means particular jurisdictions in which you are liable to pay income tax by reason of domicile, residence, number of days you stay in that country in each year or any other criterion.
โปรดตอบ “ใช่” หากท่านเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ทางภาษีในประเทศอื่น ๆ นอกจากสหรัฐอเมริกา และโปรดระบุข้อมูลประเทศของถิ่นที่อยู่ทางภาษีและเลขประจำตัวผู้เสียภาษีในประเทศนั้นตามตารางด้านล่าง
You must answer “Yes” if you have tax residence in countries other than the U.S. and specify your country of tax residence and TIN in the table below.

หากท่านตอบว่า “ไม่ใช่” แสดงว่า ท่านมีถิ่นที่อยู่ทางภาษีในสหรัฐอเมริกาเพียงประเทศเดียว ให้สิ้นสุดคำถามในส่วนที่ 2 นี้
If you select “No”, it means that you have only the U.S. as your Country of Tax Residence. Please end the question in Part 2.

ประเทศถิ่นที่อยู่ทางภาษี Country of Tax Residence	หมายเลขประจำตัวผู้เสียภาษี TIN	หากไม่มีหมายเลขประจำตัวผู้เสียภาษี โปรดระบุเหตุผล A, B หรือ C If no TIN available, enter Reason A, B or C	หากท่านเลือกเหตุผล B โปรดอธิบายเหตุผลที่ ท่านไม่สามารถขอหมายเลขประจำตัวผู้เสียภาษี ได้ Please explain why you are unable to obtain a TIN if you select Reason B

หากท่านไม่มีเลขประจำตัวผู้เสียภาษี กรุณาระบุเหตุผลดังต่อไปนี้
If a TIN is unavailable, indicate which of the following reason is applicable:
เหตุผล (A) – ประเทศที่ผู้ถือบัญชีมีถิ่นที่อยู่ทางภาษี ไม่ได้ออกเลขประจำตัวผู้เสียภาษีให้กับผู้อยู่อาศัยอยู่ในประเทศนั้น

Reason (A) – The jurisdiction where the account holder is a tax resident does not issue TINs to its residents.

เหตุผล (B) – ผู้ถือบัญชียังไม่ได้รับเลขประจำตัวผู้เสียภาษีที่ออกโดยประเทศนั้น (หมายเหตุ: โปรดอธิบายเหตุผลที่ท่านไม่สามารถขอหมายเลขประจำตัวผู้เสียภาษีได้)

Reason (B) – The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN. (Note: Please explain why you are unable to obtain a TIN.)

เหตุผล (C) – ไม่จำเป็นต้องให้หรือเปิดเผยเลขประจำตัวผู้เสียภาษี (หมายเหตุ: เลือกเหตุผลนี้เฉพาะในกรณีที่กฎหมายภายในประเทศนั้นไม่ได้บังคับจัดเก็บเลขประจำตัวผู้เสียภาษี)

Reason (C) – TIN is not required. (Note: Only select this reason only if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of TIN issued by such jurisdiction.)

ส่วนที่ 3

Part 3

การยืนยันและการเปลี่ยนแปลงสถานะ

Confirmation and Change of Status

ท่านยืนยันว่า ข้อความข้างต้นเป็นความจริง ครบถ้วน ถูกต้อง และเป็นปัจจุบัน

You confirm that the above information is true, complete, accurate and current.

1. ท่านรับทราบและตกลงว่า หากข้อมูลที่ให้ตามแบบฟอร์มนี้ หรือตามแบบฟอร์ม W-9 เป็นข้อมูลอันเป็นเท็จ ไม่ถูกต้อง หรือไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ บริษัทจัดการมีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน/ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน ตามที่บริษัทจัดการเห็นสมควร

You acknowledge and agree that if the information provided on this form or Form W-9 is false, inaccurate or incomplete, ASSETFUND shall be entitled to terminate, at its sole discretion, the entire banking/business relationship with you or part of such relationship as ASSETFUND may deem appropriate.

2. ท่านตกลงที่จะแจ้งให้บริษัทจัดการทราบ และนำส่งเอกสารประกอบให้แก่บริษัทภายใน 30 วัน หลังจากมีเหตุการณ์เปลี่ยนแปลงอันทำให้ข้อมูลของท่านที่ระบุในแบบฟอร์มนี้ไม่ถูกต้อง ไม่ครบถ้วน หรือ ไม่เป็นปัจจุบัน

You agree to notify and provide relevant documents to ASSETFUND within 30 days after any change in circumstances that causes the information provided in this form to be incorrect, incomplete or not current.

3. ท่านรับทราบและตกลงว่า ในกรณีที่ท่านไม่ได้ดำเนินการตามข้อ 2 ข้างต้น หรือมีการนำส่งข้อมูลอันเป็นเท็จ ไม่ถูกต้อง หรือไม่ครบถ้วนสมบูรณ์เกี่ยวกับสถานะของท่าน บริษัทจัดการมีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน/ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน ตามที่บริษัทจัดการเห็นสมควร

You acknowledge and agree that failure to comply with item 2 above, or provision of any false, inaccurate or incomplete information as to your status, shall be entitled ASSETFUND to terminate, at its sole discretion, the entire banking/business relationship with you or part of such relationship as ASSETFUND may deem appropriate.

ส่วนที่ 4

Part 4

การเปิดเผยข้อมูลและความยินยอมในการหักเงินในบัญชี

Disclosure of information and authorization for debiting funds in account

ท่านตกลง โดยไม่เพิกถอน ในการดำเนินการดังต่อไปนี้ You hereby irrevocably agree as follows:

1. บริษัทจัดการอาจจะเปิดเผยข้อมูลต่าง ๆ ของท่านเพื่อประโยชน์ในการปฏิบัติตาม FATCA / CRS / OECD ให้แก่หน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรในประเทศ และ/หรือต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง หน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรของสหรัฐอเมริกา (Internal Revenue Service: IRS) ข้อมูลดังกล่าวรวมถึง ชื่อลูกค้า ที่อยู่ เลขประจำตัว ผู้เสียภาษี หมายเลขบัญชี สถานะตามหลักเกณฑ์เรื่อง FATCA (คือ เป็นผู้ปฏิบัติตาม หรือผู้ไม่ให้ความร่วมมือ) จำนวนเงินหรือมูลค่าคงเหลือในบัญชี การจ่ายเงินเข้า-ออกจากบัญชี รายการเคลื่อนไหวทางบัญชี จำนวนเงิน ประเภทและมูลค่าของผลิตภัณฑ์ทางการเงิน และ/หรือ ทรัพย์สินอื่น ๆ ที่มีอยู่กับบริษัทจัดการ ตลอดจนจำนวนรายได้ และข้อมูลอื่น ๆ ที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางการเงิน/ทางธุรกิจที่อาจถูกร้องขอโดยหน่วยงานทางภาษีอากรในประเทศ และ/หรือ ต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง IRS ด้วย; และ

For the benefit of FATCA / CRS / OECD compliance, ASSETFUND may disclose to the domestic and/or foreign tax authorities, including the U.S. Internal Revenue Service (IRS), your name, address, taxpayer identification number, account number, FATCA compliance status (compliant or recalcitrant), account balance or value, the payments made into or from the account, account statements, the amount of money, the type and value of financial products and/or other assets held with ASSETFUND, as well as the amount of revenue and income and any other information regarding the banking/business relationship which may be requested or required by the domestic and/or foreign tax authorities, including the IRS; and

2. ท่านยินยอมให้บริษัทจัดการหักเงินจากบัญชีของท่าน และ/หรือ เงินได้ที่ท่านได้รับจาก หรือผ่านบริษัทจัดการ ในจำนวนที่กำหนดโดยหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรในประเทศ และ/หรือต่างประเทศ ซึ่งรวมถึง IRS ภายใต้บังคับของกฎหมาย และ/หรือ กฎเกณฑ์ต่าง ๆ รวมถึงข้อตกลงใด ๆ ระหว่างบริษัทจัดการกับหน่วยงานจัดเก็บภาษีอากรดังกล่าว

You authorize ASSETFUND to debit funds withhold from your account and/or the income derived from or through ASSETFUND in the amount as required by the domestic and/or foreign tax authorities, including the IRS, pursuant to the laws and/or regulations, and any agreements between ASSETFUND and such tax authorities.

3. หากท่านไม่ให้ข้อมูลที่จำเป็นต่อการพิจารณาสถานะความเป็นบุคคลอเมริกัน (U.S. person) สถานะผู้ถือบัญชีที่ต้องถูกรายงาน หรือข้อมูลที่จำเป็นต่อการรายงานให้แก่บริษัทจัดการ หรือไม่สามารถจะขอให้ง่ายเว้นการบังคับใช้กฎหมายที่ห้ามการรายงานข้อมูลได้ บริษัทจัดการมีสิทธิใช้ดุลยพินิจแต่เพียงฝ่ายเดียวที่จะยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน/ทางธุรกิจกับท่าน ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน ตามที่บริษัทจัดการเห็นสมควร

If you fail to provide the information required to determine whether you are a U.S. person, Reportable Person, or to provide the information required to be reported ASSETFUND, or if you fail to provide a waiver of a law that would prevent reporting, ASSETFUND shall be entitled to terminate, at its sole discretion, the entire banking/business relationship with you or part of such relationship as ASSETFUND may deem appropriate.

ข้าพเจ้ารับทราบและตกลงปฏิบัติตามข้อกำหนดและเงื่อนไขต่าง ๆ ในเอกสารฉบับนี้ซึ่งรวมถึงรับทราบการเปิดเผยข้อมูลและตกลงยินยอมให้บริษัทจัดการหักเงินในบัญชี และ/หรือยุติความสัมพันธ์ทางการเงิน/ทางธุรกิจกับข้าพเจ้า เพื่อเป็นหลักฐานแห่งการนี้ จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญ

By signing in the space below, I hereby acknowledge and agree to the terms and conditions specified herein, which include acknowledging the disclosure of information, and authorizing ASSETFUND to debit funds in account and/or to terminate banking/business relationship.

ลายมือชื่อผู้ขอเปิดบัญชี Signature of Applicant	วันที่ Date
สำหรับบริษัทจัดการเท่านั้น / For ASSETFUND use only	
เอกสารประกอบ (ถ้ามี) / Attachment (if any) <input type="checkbox"/> W-9 <input type="checkbox"/> W-8 BEN และเอกสารประกอบ / Supporting Document (ระบุ/specify)	ลายมือชื่อเจ้าหน้าที่ผู้รับเอกสาร Signature of officer who receives the document